

ЖУРНАЛИСТКА И РЕКЛАМА

УДК 81'42:82-92

АВТОРСКИЕ СТРАТЕГИИ ИНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТИ В ПУБЛИЦИСТИКЕ В. И. НОВОДВОРСКОЙ

Е. Н. Брызгалова, И. Е. Иванова

Тверской государственной университет
кафедра журналистики, рекламы и связей с общественностью

В статье проанализированы заглавия произведений В. И. Новодворской. Авторы обратились к тем названиям, в которых использованы прецедентные феномены, и выделили несколько типов заголовков. Изучение авторских стратегий интертекстуальности позволяет глубже понять смысл текста и выявить коммуникативные связи между публицистом и читателем.

Ключевые слова: *заголовок, прецедентный феномен, автор, читатель, интертекстуальность.*

Журнальные публикации В. И. Новодворской – яркий пример современной публицистики, нуждающейся в глубоком научном осмыслении. Одним из моментов, требующих, на наш взгляд, пристального внимания, являются заглавия статей публицистики. Важность заголовочного комплекса (или ансамбля) ни у кого из ученых не вызывает сомнений. Занимаясь разными сторонами филологического знания, они сходятся во мнении, что особенности «функционирования заголовка... связаны с его коммуникативными возможностями и функциональными характеристиками. Именно заголовок представляет читателю первичную информацию о тексте, его содержательные характеристики, модально-временной план» [7].

Не будем углубляться в теорию заголовочного комплекса, об этом написано много интересного в литературоведении [1; 14], лингвистике [2; 11; 13], журналистике [5; 7] и др. Вспомним лишь, что у истоков изучения данной проблемы стоял С. Д. Кржижановский, утверждавший, что «книга и есть развернутое до конца заглавие, заглавие же – стянутая до объема двух-трех слов книга» [6].

Подчеркнем, что заголовочный комплекс, несомненно, имеет статус особого авторского кода, выражающего не только и не столько смысл содержания будущего повествования. Он несет в себе «мировоззренческую оценку действительности, события или образа, которую автор... излагает как свою целевую установку. Суть этой целевой установки последовательно разворачивается им на линии авторского курса, будучи закодированной в инвариантах, объемно расширяющихся в семантические ядра, далее переходящие в центральные звенья и, наконец, завершающиеся в смысловом узле» [12]. Таким образом, заглавие произведения связано с мировоззрением автора и передает в свернутом виде смысл того, что позже развертывается во всем содержании произведения.

Лингвисты, литературоведы, журналисты изучают заглавие как средоточие семантических, философских, онтологических и прочих смыслов. Хотелось бы обратиться и к коммуникативной стороне заголовочного комплекса, поскольку

это непосредственно связано с темой нашего исследования. Согласимся с учеными-журналистами, утверждающими, что в условиях современной коммуникации повышается «прагматическая значимость» заголовка [8]. И это общая тенденция, характерная не только для СМИ, но и для художественной литературы. «Заглавие текста – его ключевая позиция. Функции этого важного элемента любого произведения наиболее корректно рассматривать в аспекте восприятия адресата. Именно подход к дискурсу с позиций его восприятия помогает вскрыть механизмы создания заглавия, понять его особенности» [3].

Фактически заглавие устанавливает первый контакт между автором и читателем, давая толчок развитию между ними коммуникативных отношений, причем, по мнению ученых, роль читателя в этих отношениях оказывается более значимой. «Элементы заголовочного ансамбля, сегментируя содержание, являются средством обеспечения коммуникативных интересов воспринимающего информацию. Выполняя *информативно-ориентирующую* роль (выделено авт. – Е. Б., И. И.), они являются опорными пунктами» [8], порождающими определенные читательские ожидания.

Теория заголовочного комплекса содержит еще одну очень важную составляющую: современные СМИ предельно широко используют в заголовках прецедентные тексты. Прецедентность, как уже не раз отмечалось, одна из характеристик современной массовой культуры, частью которой являются и СМИ. В большинстве исследований прецедентности рассматривается языковая сторона проблемы, причем часто на материале СМИ [4; 15].

В журнальной публицистике В. И. Новодворской (как, впрочем, и во всей современной журналистике) заголовок играет важнейшую роль и имеет множество модификаций. При этом можно отметить широчайшее использование прецедентных феноменов (в дальнейшем ПФ. – Е. Б., И. И.) и выделить различные функции использования интертекстуальности.

Обратимся к анализу конкретного материала.

Среди заголовков статей В. Новодворской, в которых использованы ПФ, можно встретить самые разные модификации. Например, с прямым цитированием: «Скверный анекдот» (НВ, 2006. № 41); «Братья и сестры» (НВ. 2006. № 32); «Место встречи изменить нельзя» (НВ. 2013. № 25); полипрецедентные заголовки, в которых соединяются разные ПФ («Не падайте духом, поручик Куприн» / НВ. 2010. № 28); заголовки с искажением цитирования, то есть с перефразированием («Задумавшийся из Чегема» / НВ. 2014. № 7; «Нам опять нужна одна победа» / НВ. 2014. № 14–15; «Печальный демон, дух терзанья» / НВ. 2010. № 34; «Во глубине бостонских руд» / НВ. 2010. № 33; «Добрый человек из Индостана» / НВ. 2009. № 34).

Встречается и частичное цитирование, когда берется фрагмент известной фразы («Лев Толстой как зеркало» / НВ. 2013. № 28; «А клоуны остались» / НВ. 2011. № 41). Возможны и более сложные отношения с первоисточником, который не цитируется напрямую, но читателю достаточно аллюзии для понимания («День Паниковского» / НВ. 2010. № 43; «Пятый сон демократа» / НВ. 2010. № 44–45; «Несите Белинского с базара» / НВ. 2011. № 19).

Конечно, пытаясь классифицировать заголовки статей В. Новодворской, мы понимаем условность каждого из выделенных видов, поскольку приемы использования ПФ могут смешиваться. Например, в заглавии статьи «Квадратура первого круга» (НВ. 2006. № 5) явно соединяются два источника: известное выражение «квадратура круга» и название романа А. И. Солженицына «В круге первом». Смысл названия возникает на пересечении смысловых полей прежних высказываний и ока-

зывается более глубоким, чем может показаться на первый взгляд. Фразеологизм «квадратура круга», как известно, обозначает проблему, не имеющую разрешения, нечто невозможное, недостижимое. А известный роман Солженицына воспринимается читателями как одна из картин эпохи несвободы, как воплощение бесправности человека в тоталитарном государстве.

Поводом для написания статьи послужил выход телевизионного фильма по роману: «Экранизация солженицынского рокового романа “В круге первом”, на котором посыпалась иллюзорная свобода “Нового мира” и были рассыпаны гранки уже набранного номера, выходит на экраны наших тупых телевизоров как раз вовремя» (НВ. 2006. № 5). Как всегда бывает в статьях В. Новодворской, описываемые реалии (в данном случае – выход фильма) используются в качестве аналогии, чтобы выразить отрицательное отношение автора к политическим событиям сегодняшнего дня: «Вокруг нас с таким шуршанием, с громким звоном, с сухим треском новая путинская реальность (уже самоуправляемая, уже захватившая в прежнюю, по Высоцкому, колено, из которой непросто будет выбраться) рассыпает набор тех самых атрибутов Запада и демократии, с которыми мы надеялись дожить свою отморозенную на советском холоде жизнь» (НВ. 2006. № 5). Далее следует рассказ о правозащитниках, которые надеялись, что смогут открыто выразить собственную точку зрения, но оказались в тюрьме.

Таким образом, в заглавии статьи смысловое поле не только расширяется за счет соединения двух прецедентных текстов, но и становится более глубоким: недостижимость вычисления квадратуры круга как бы подкрепляет неизменность преследования государством инакомыслия. Именно заглавие придает тексту глубину обобщения: судьба конкретного человека, Станислава Дмитриевского, о котором рассказывается в статье, воспринимается как некая непреодолимая данность, как извечная prerogative государства преследовать несогласных. И ощущение безвыходности достигается именно за счет упоминания в заглавии романа Солженицына и абсолютно неразрешимой задачи.

Ученые, исследующие явление прецедентности в публицистических заголовках, отмечают, что она является одним из способов реализации стремления к интеллектуализации публицистического (и шире – журналистского) текста, поскольку усложняет его содержание и восприятие [4]. Данная функция свойственна и заглавиям статей В. Новодворской.

В ряде статей прецедентное заглавие напрямую соотносится с содержанием и через цитирование указывает, что речь пойдет об авторе цитаты: «Я приснюсь тебе черной овцой» (НВ. 2014. № 21) – об А.А. Ахматовой. «Русские записки писателя Тургенева» (НВ. 2013. № 38) – об одной из повестей классика. Даже искаженное цитирование указывает на героя статьи: «Путешествие из Петербурга в Илимск» (НВ. 2014. № 26). В этом заглавии название произведения А. Н. Радищева накладывается на реалии его судьбы – ссылку в Илимский острог – и позволяет автору проводить исторические параллели.

Встречаются и более сложные ассоциации. Ассоциативность – одно из основных качеств заглавий, основанных на прецедентности: «Суть прецедентного высказывания заключена в ассоциациях, которые оно должно вызвать, и отнюдь не является простой суммой значений употребленных в заголовке слов» [7]. Например, в статье «Конь блед» (НВ. 2014. № 28) речь идет об И.Э. Бабеле, но в качестве названия использован ПФ, имеющий несколько «адресов». Полипрецедентность в данном случае основана не на соединении нескольких цитат, а на том, что несколько

произведений имеют одинаковые названия, восходящие к Библии. Конь «блед» (то есть бледный, серый, в отличие от белого, черного и рыжего) везет на себе четвертого всадника Апокалипсиса, Смерть. Изображение всадников – один из сюжетов мирового искусства («Четыре всадника Апокалипсиса» А. Дюрера, «Воины Апокалипсиса» В. М. Васнецова и др.).

Названия литературных произведений: романа Б. В. Савинкова «Конь бледный», стихотворного цикла В. Я. Брюсова «Конь блед», конечно же, восходят к библейской традиции и интерпретируют изначальный смысл образа. Называя статью о Бабеле «Конь блед», то есть «смерть», В. Новодворская представляет его одним из всадников революции, имевшей апокалиптический размах кровопролития и смертей: «И когда настанет время, он оседлает Коня блед в Конармии и поскачет по земле Всадником Апокалипсиса, а Муза его станет маркитанткой (если не чем-то худшим) при революционных войсках» (НВ. 2014. № 28).

Процесс интеллектуализации текста в публицистике за счет смыслового усложнения заголовка сопровождается вовлечением читателя в новые отношения с автором. Читатель и автор вступают в игру, в условиях которой роли распределяются следующим образом: автор, строя заголовок на использовании ПФ, загадывает читателю загадку, давая подсказки, указывая на направление поисков в расшифровке собственного замысла. Читатель, разгадывая предложенную загадку, в процессе чтения текста прикладывает определенные интеллектуальные усилия, активизирует читательскую память, устанавливает ассоциативные связи с теми именами, произведениями, образами, которые задействованы в статье, актуализирует тот культурный багаж, который собирает и накапливает в течение всей своей сознательной жизни. И в результате читатель не только понимает, что хотел ему сказать автор, но и испытывает удовольствие от игры, оказываясь на равных с публицистом. Это уже диалог, а не простое «потребление» текста.

В этом плане тексты В. Новодворской могут служить образцом процессов игрореализации, характерных для современной публицистики. Согласимся с исследователем, утверждающим, что «журналистский текст функционально эффективен тогда, когда оказывается способным включить воображение читателя и актуализировать его культурные знания. Существенное значение для достижения эффективности имеют включаемые в публицистический текст прецедентные тексты» [15].

Эмоциональное наполнение заголовка, созданного с использованием ПФ, может быть самым разным. Именно прецедентность усиливает воздействие заголовка на читателя, делая его остроумным и ярким. Выделим те заголовки статей В. Новодворской, в которых явно просматривается ироническое начало: «Не обещайте деве юной халавы вечной на земле» («Америка Illustrated». # 3, март, 2001. URL: <http://www.ds.ru/amer0103.htm>); «Полет над кукушкиным инкубатором» (НВ. 2006. № 11); «Россия № 6» («Новый Взгляд». 1994, № 1, от 15 января. URL: <http://www.ds.ru/vnstat.htm#2>). Такой заголовок рассчитан не столько на то, чтобы сообщить читателю, о чем пойдет речь в статье, сколько чтобы привлечь его необычностью и неким ироническим подтекстом.

Смысл такого названия невозможно постичь сразу, он раскрывается только в процессе прочтения текста. Очень часто фраза, вынесенная в заглавие, потом повторяется и обыгрывается в тексте, причем в финале как еще в одной сильной позиции. Повторяя начальную фразу, автор как бы замыкает кольцо, что придает заголовку дополнительный смысл. Читатель еще раз обязательно подумает о повторенной фразе, и ему откроется тот глубинный смысловой пласт, который, может быть, ускользнул от его понимания в начале чтения.

Вступая в особые взаимоотношения, автор и читатель приходят к осознанию принадлежности к общей социокультурной среде [10; 9]. Таким образом, авторские стратегии интертекстуальности направлены на то, чтобы привлечь читателя, сделать его своим союзником, со-творцом и в конечном счете убедить в своей правоте.

Список литературы

1. Веселова Н. А. Заглавие литературно-художественного текста: онтология и поэтика: дис. ... канд. филол. наук: 10.01.08 / Н. А. Веселова; Тверской гос. ун-т. Тверь, 1998. 236 с.
2. Гудков Д. Б. Прецедентные феномены в текстах политического дискурса // Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования: уч. пособие. М.: Изд-во МГУ, 2003. [Электронный ресурс]. URL: <http://evartist.narod.ru/text12/09.htm>. (Дата обращения: 13.06.2016.)
3. Дейк Т. А. ван. Язык. Познание. Коммуникация. М.: БГК им. И. А. Бодуэна де Куртенэ, 2000. 308 с. [Электронный ресурс]. URL: <http://rudocs.exdat.com/docs/index-151446.html>. (Дата обращения: 20.01.2016.)
4. Драпалюк А. С. Прецедентные феномены как один из способов интеллектуализации газетного текста: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19 / А. С. Драпалюк; Саратовский гос. ун-т. Саратов, 2010. 300 с.
5. Корнилова Н. А., Прохорова К. В. Фатические маркеры в заголовочном комплексе текстов СМИ [Электронный ресурс] // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2012. Вып. 4 (20). С. 138–143. URL: http://rfr.psu.ru/archive/4.2012/kornilova_prohorova.pdf. (Дата обращения: 20.05.2016.)
6. Кржижановский С. Д. Поэтика заглавий. М.: Никитинские Субботники, 1931. 30 с. [Электронный ресурс]. URL: http://az.lib.ru/k/krzhizhanowskij_s_d/text_0380.shtml. (Дата обращения: 13.09.2015.)
7. Лазарева Э. А. Заголовок в газете: учеб. пособие для студентов-журналистов. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2004. 84 с.
8. Лотман Ю. М. Структура художественного текста [Электронный ресурс]. URL: http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Literat/Lotman/_Index.php. (Дата обращения: 13.04.2016.)
9. Мардиева Л. А. Механизмы воздействия прецедентных визуальных феноменов на сознание читателей [Электронный ресурс] // Филология и культура. Filology and culture. 2012. № 1 (27). URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/mehanizmy-vozdeystviya-pretседentnyh-vizualnyh-fenomenov-na-soznanie-chitateley>. (Дата обращения: 23.05.2016.)
10. Петрова С. С. Ресурсы прецедентности в заголовках как инструмент информационной политики издания [Электронный ресурс] // Медиаскоп. URL: <http://www.mediascope.ru/node/1129>. (Дата обращения: 01.06.2016.)
11. Смородина П. В. Название как бифункциональная единица текста (на материале произведений В. Шекспира): дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19 / П. В. Смородина; Мос. гос. обл. ун-т. М., 2009. 207 с.
12. Соколова О. Прецедентные тексты в газетных заголовках [Электронный ресурс] // Лаборатория рекламы, маркетинга и PR: альманах. URL: <http://www.advlab.ru/articles/article586.htm>. (Дата обращения: 21.05.2016.)
13. Фатина А. В. Функционирование заголовочных комплексов в современной российской газете: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01 / А. В. Фатина; Санкт-Петербург. гос. ун-т. СПб., 2005. 248 с.

14. Чекменева Т. С. Семантика и функционирование названий художественных произведений: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.01.08 / Т. С. Чекменева; Моск. гос. ун-т. М., 1983. 18 с.
15. Черногрудова Е. П. Заголовки с прецедентными текстами в современной публицистике: на материале центральной, региональной и местной прессы: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01 / Е. П. Черногрудова; Воронежский гос. ун-т. Воронеж, 2003. 243 с. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.dissercat.com/content/zagolovki-s-pretседentnymi-tekstami-v-sovremennoi-publitsistike-na-materiale-tsentralnoi-reg.> (Дата обращения: 21.05.2016.)

AUTHOR'S STRATEGIES OF INTERTEXTUALITY IN THE PUBLICISM OF V.I. NOVODVORSKAYA

E. N. Bryzgalova, I. E. Ivanova

Tver State University
the Department of Journalism, Advertising and Public Relations

The article analyses the titles of V.I. Novodvorskaya's essays. The names including the precedent phenomena are considered, and several types of headers are identified. Study of the author's strategies of intertextuality allows a deeper understanding of the meaning of the text and revealing the communication feedback between the publicist and the reader.

Keywords: *header, precedent phenomenon, the author, the reader, intertextuality.*

Об авторах:

БРЫЗГАЛОВА Елена Николаевна – доктор филологических наук, профессор, зав. кафедрой журналистики, рекламы и связей с общественностью Тверского государственного университета (170100, Тверь, ул. Желябова, 33), e-mail: bryzgalovaelena@gmail.com.

ИВАНОВА Ирина Евгеньевна – кандидат филологических наук, доцент кафедры журналистики, рекламы и связей с общественностью Тверского государственного университета (170100, Тверь, ул. Желябова, 33), e-mail: ivvairina@mail.ru.

About the authors:

BRYZGALOVA Elena Nikolaevna – Doctor of Philology, Professor, Head of the Department of Journalism, Advertising and Public Relations, Tver State University (170100, Tver, Zhelyabov str., 33), e-mail: bryzgalovaelena@gmail.com.

IVANOVA Irina Evgenevna – Candidate of Philology, Associate Professor at the Department of Journalism, Advertising and Public Relations, Tver State University (170100, Tver, Zhelyabov str., 33), e-mail: ivvairina@mail.ru.